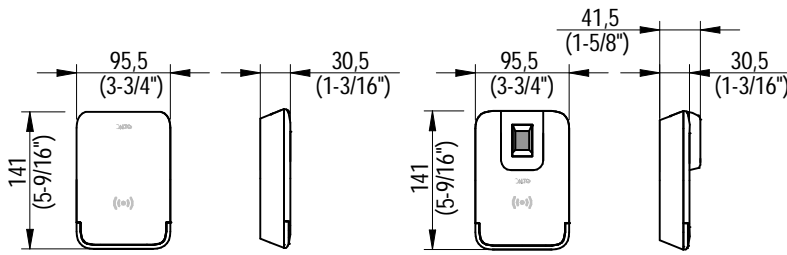
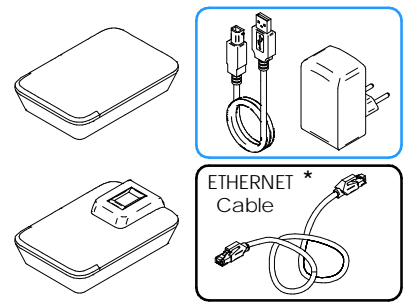


- Eng Installation guide
- E Guía de instalación
- D Montageanleitung
- F Guide d'installation
- P Guia de instalação



ECxx.... series

ECxx....F series

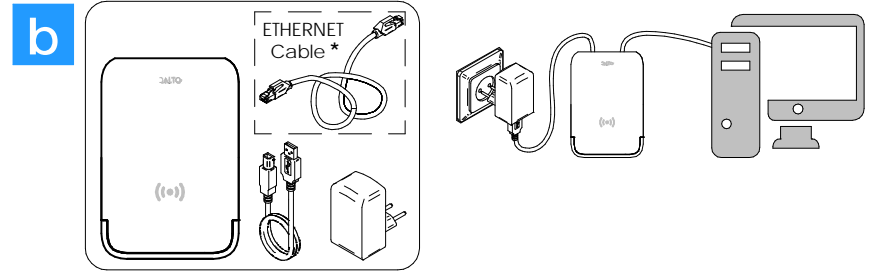
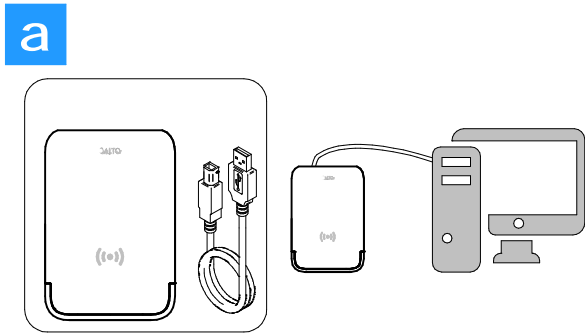


* Not included/ No incluido / Nicht enthalten / Non inclus / Não incluso

ECxx.... series
ECxx....F series

- Eng Installation
- E Instalación
- D Montageanleitung
- F Installation
- P Instalação

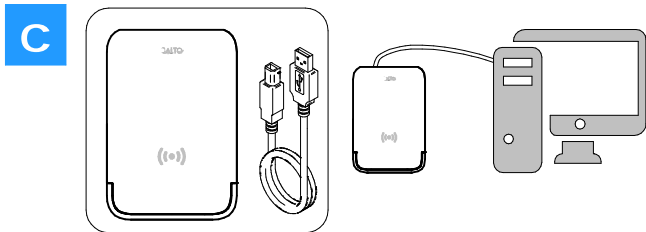
NCoder MODE



IMPORTANT: The Ethernet connection requires the use of the provided power supply adapter for a correct product operation. / **IMPORTANTE:** La conexión Ethernet requiere el uso de la fuente de alimentación suministrada para un funcionamiento correcto del producto. / **WICHTIG:** Die Ethernet-Verbindung erfordert die Verwendung des mitgelieferten Steckernetzteils für einen korrekten Betrieb des Produkts. / **IMPORTANT :** La connexion Ethernet nécessite l'utilisation de l'adaptateur d'alimentation électrique fourni pour un fonctionnement correct du produit. / **IMPORTANTE:** A ligação Ethernet requer a utilização do adaptador de alimentação fornecido para um funcionamento correto do produto.

Select desired communication mode, USB (a) or Ethernet (b). / *Seleccione modo de comunicación deseado, USB (a) o Ethernet (b).*
Wählen Sie den gewünschten Kommunikationsmodus, USB (a) oder Ethernet (b). / *Sélectionnez le mode de communication souhaité, USB (a) ou Ethernet (b).* Seleccione o modo de comunicação desejado, USB (a) ou Ethernet (b).

DESKTOP READER MODE



Only with USB communication. / *Solo es posible la comunicación USB.*
Nur USB Kommunikation. / *Uniquement la communication USB.*
Apenas comunicação USB.

To be able to work in Desktop Reader mode, the NCoder must be configured through the Space software. / *Para poder funcionar en modo Desktop Reader, el NCoder debe ser configurado a través del Space.*
Um im Modus "Desktop Reader" zu arbeiten, muss das Gerät über SPACE konfiguriert werden. / *Pour fonctionner en mode Desktop Reader, le périphérique doit être configuré via Space.* / *Para poder operar no modo Desktop Reader, o dispositivo deve ser configurado através de Space.*

- Eng Electrical characteristics
- E Características eléctricas
- D Elektrische Eigenschaften
- F Caractéristiques électriques
- P Características eléctricas

Eng

OPERATING CHARACTERISTICS			
	Min.	Max.	Unit
Temperature	0	50	°C
Humidity	0	95	%

POWER CONSUMPTION			
	Typ.	Max.	Unidad
USB	250	400	mA
Ethernet	350	500	mA

RF CHARACTERISTICS				
	Min.	Cen.	Max.	Unit
RFID frequency	-	13.56	-	Mhz
Bluetooth Smart frequency	2400	2445	2483.5	Mhz

CABLE REQUIREMENTS	
Ethernet	UTP CAT5e
USB	USB 2.0 Male USB A to Male USB B

E

CONDICIONES AMBIENTALES			
	Min.	Max.	Unidad
Temperatura	0	50	°C
Humedad	0	95	%

CONSUMO ENERGÍA			
	Typ.	Max.	Unidad
USB	250	400	mA
Ethernet	350	500	mA

CARACTERÍSTICAS RF				
	Min.	Cen.	Max.	Unidad
Frecuencia RFID	-	13.56	-	Mhz
Frecuencia Bluetooth Smart	2400	2445	2483.5	Mhz

REQUERIMIENTOS CABLE	
Ethernet	UTP CAT5e
USB	USB 2.0 USB A - USB B

(D) OMGEVING

	Min.	Max.	Einheit
Temperatur	0	50	°C
Luftfeuchtigkeit	0	95	%

RF CHARAKTERISTIK

	Min.	Mittel	Max.	Einheit
RFID Frequenz	-	13.56	-	Mhz
Bluetooth Smart Frequenz	2400	2445	2483.5	Mhz

STROMVERBRAUCH

	Typ.	Max.	Einheit
USB	250	400	mA
Ethernet	350	500	mA

KABELANFORDERUNGEN

Ethernet	UTP CAT5e
USB	USB 2.0 männlich USB A auf männlich USB B

(F) CONDITION DE FONCTIONNEMENT

	Min.	Max.	Unité
Température	0	50	°C
Humidité	0	95	%

CARACTERISTIQUE RF

	Min.	Cent.	Max.	Unité
FREQUENCE RFID	-	13.56	-	Mhz
Fréquence Bluetooth Smart	2400	2445	2483.5	Mhz

CONSOMMATION D'ÉNERGIE

	Typ.	Max.	Unité
USB	250	400	mA
Ethernet	350	500	mA

CABLE NECESSAIRE

Ethernet	UTP CAT5e
USB	USB 2.0 Male USB A vers Male USB B

(P) CONDIÇÕES AMBIENTAIS

	Min.	Max.	Unidade
Temperatura	0	50	°C
Humidade	0	95	%

CARACTERÍSTICAS RF

	Min.	Cent.	Max.	Unidade
Frequência RFID	-	13.56	-	Mhz
Frequência Bluetooth Smart	2400	2445	2483.5	Mhz

CONSUMO DE ENERGIA

	Tip.	Máx.	Unidade
USB	250	400	mA
Ethernet	350	500	mA

TIPO DE CABO

Ethernet	UTP CAT5e
USB	USB 2.0 USB A - USB B

Eng Configuration E Configuración D Konfiguration F Configuration P Configuração

- Eng** ETHERNET CONNECTION
- E** CONEXIÓN ETHERNET
- D** ETHERNET-VERBINDUNG
- F** CONNEXION ETHERNET
- P** CONEXÃO ETHERNET

- (Eng)** - The NCoder is a DHCP ready device.
 - It is possible to manually change the IP settings from dynamic to static using a web browser.
 - Connect the NCoder to the PC using an Ethernet cable (not provided).
 - Make sure that the NCoder (v2) has been declared in "SALTO Network" and that the "Online" option is selected in the NCoder options (Admin/Local settings).
 - Press the back clear button for 5s to access the addressing mode (see addressing status signaling).
 - Access the 192.168.0.234 IP internal IP address using a web browser.
 - Change the needed parameters and use the "send" option. The NCoder will leave the addressing mode automatically (if no actions are required you can leave the addressing mode by pressing the CLR button for 5s).
 - Click on the back clear button and press "INITIALIZE" (SALTO Network/NCoder).
 - The NCoder is now ready to be used.

- (P)** - O NCoder é um dispositivo pronto para DHCP.
 - É possível alterar manualmente as definições de IP, de dinâmico para estático usando um navegador web.
 - Ligue o NCoder ao PC utilizando um cabo Ethernet (não fornecido).
 - Certifique-se de que o NCoder (v2) foi criado na "Rede SALTO" e que a opção "Online" foi selecionada nas opções do NCoder (Admin/opções locais).
 - Prima o botão na parte de trás durante 5s para aceder ao modo de endereçamento (ver sinalização do estado de endereçamento).
 - Aceda ao endereço IP Interno 192.168.0.234 usando um navegador web.
 - Altere os parâmetros necessários e utilize a opção "enviar". O NCoder deixará automaticamente o modo de endereçamento (se não forem necessárias ações, pode deixar o modo de endereçamento premindo o botão CLR durante 5s).
 - Clique no o botão na parte de trás e prima "INICIALIZAR" (Rede SALTO/NCoder).
 - O NCoder está agora pronto para ser utilizado.

- (E)** - El NCoder es un dispositivo DHCP.
 - Es posible cambiar manualmente los ajustes de dinámico a estático utilizando un navegador web.
 - Conectar el NCoder al ordenador utilizando un cable Ethernet (No suministrado).
 - Comprobar que el NCoder (v2) ha sido declarado en la "Red SALTO" y que la opción "Online" está seleccionada en las opciones del NCoder (Admin/ajustes).
 - Pulsar el botón trasero CLR durante 5 segundos para acceder al modo direccionamiento (ver señalética modo direccionamiento).
 - Acceder mediante el navegador web a la dirección interna IP 192.168.0.234-
 - Configurar los parámetros de red y pulsar "enviar". El NCoder abandonará automáticamente el modo de direccionamiento. (Si desea que la configuración del dispositivo no cambie, pulse durante 5 segundos el botón CLR).
 - Pulsar el botón trasero CLR y pulsar "INICIALIZAR" (SALTO Network/NCoder).
 - El NCoder está listo para su funcionamiento.

- (D)** - Der NCoder ist ein DHCP-fähiges Gerät.
 - Es ist möglich, die IP-Einstellungen über einen Webbrowser manuell von dynamisch auf statisch zu ändern.
 - Verbinden Sie den NCoder über ein Ethernet-Kabel mit dem PC (nicht mitgeliefert).
 - Stellen Sie sicher, dass der NCoder (v2) unter "System/SALTO Netzwerk" als neues Netzwerkgerät hinzugefügt wurde und dass die Option "Online" in den NCoder-Einstellungen (Admin/Lokale Einstellungen) ausgewählt ist.
 - Drücken Sie 5 s lang auf den Reset-Knopf, um den Adressierungsmodus zu aktivieren (siehe Signalisierung Adressierungsstatus).
 - Greifen Sie mit einem Webbrowser auf die Default-IP-Adresse 192.168.0.234 zu.
 - Ändern Sie die erforderlichen Parameter und klicken Sie anschließend auf "Senden". Der NCoder verlässt den Adressierungsmodus automatisch (wenn keine Änderungen erforderlich sind, können Sie den Adressierungsmodus durch Drücken des Reset-Knopfes für 5 s verlassen).
 - Reset-Knopf kurz drücken und "Initialize" anklicken (SALTO Netzwerk/NCoder).
 - Der NCoder ist jetzt einsatzbereit.

- (F)** - Le NCoder est un périphérique prêt pour DHCP.
 - Il est possible de modifier manuellement les paramètres IP de dynamique à statique en utilisant un navigateur web.
 - Connecter le NCoder au PC à l'aide d'un câble Ethernet (non fourni).
 - Assurez-vous que le NCoder (v2) a été déclaré dans "SALTO Réseau" et que l'option "Online" est sélectionnée dans les options NCoder (Paramètres Admin/Local).
 - Appuyez sur le bouton d'effacement arrière pendant 5s pour accéder au mode d'adressage (voir le statut de l'adresse de signalisation).
 - Accéder à l'adresse 192.168.0.234 IP interne à l'aide d'un navigateur Web.
 - Changer les paramètres nécessaires et utilisez l'option "envoyer". Le NCoder quittera automatiquement le mode d'adressage (si aucune action n'est requise, vous pouvez quitter le mode d'adressage en appuyant sur le bouton CLEAR pendant 5s).
 - Cliquer sur le bouton d'effacement arrière et appuyer sur "INITIALISER" (SALTO Réseau/NCoder).
 - Le NCoder est maintenant prêt à être utilisé.

NCoder
Mac Number: 000A8304B0F0

Address configuration: Static Dynamic

Mac Number: 000A8304B0F0

Network Name: SALTO-NCOD-04B0F0

NCoder
Mac Number: 000A8304B0F0

Address configuration: Static Dynamic

Address: 192 . 168 . 0 . 234

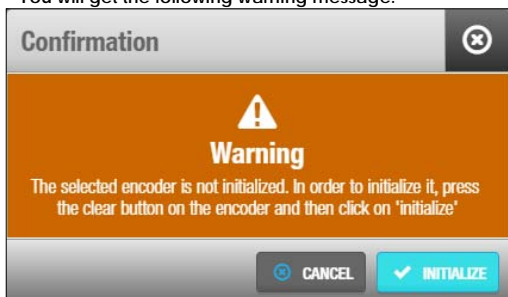
Netmask: 255 . 255 . 255 . 0

Gateway: 192 . 168 . 0 . 1

Configuration successfully sent.

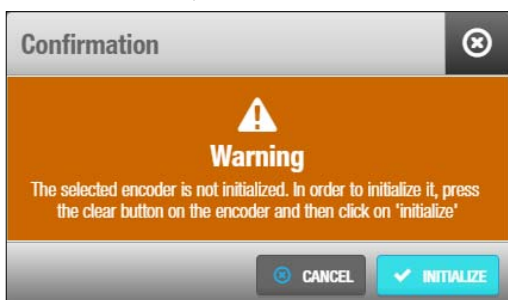
- Eng USB CONNECTION
- E CONEXIÓN USB
- D USB-VERBINDUNG
- F CONNEXION USB
- P CONEXÃO USB

- Eng
- Connect the NCoder to the PC using the provided USB cable.
 - Make sure that "local" option is selected in the NCoder options (Admin/local settings).
 - Perform any operation against the NCoder (ex. "Read Key").
 - You will get the following warning message:



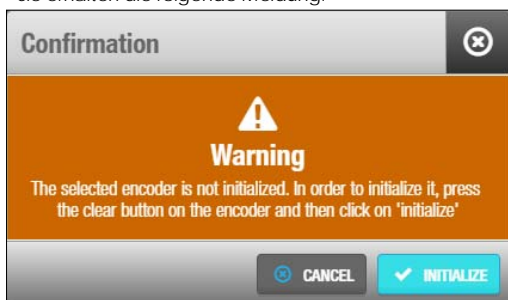
- Click on the back clear button and press "INITIALIZE".
- The NCoder is now ready to be used.

- E
- Conecte el NCoder al ordenador mediante el cable USB suministrado.
 - Compruebe que la opción "local" está seleccionada en las opciones del NCoder (Admin/Ajustes).
 - Realice cualquier operación contra el NCoder (ej. "Leer llave").
 - Recibirá este mensaje de advertencia:



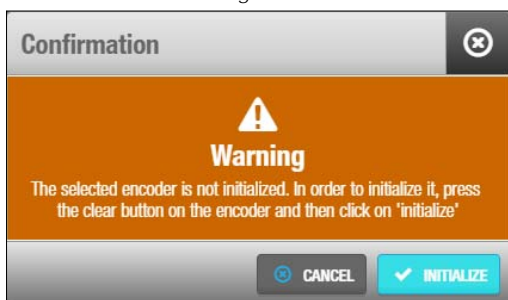
- Pulsar el botón trasero CLR y presione "INICIALIZAR".
- El NCoder está listo para su funcionamiento.

- D
- Schließen Sie den NCoder mit dem mitgelieferten USB-Kabel an den PC an.
 - Stellen Sie sicher, dass die Option "Lokaler Encoder" in den NCoder-Einstellungen (Admin/Lokale Einstellungen) ausgewählt ist.
 - Führen Sie eine Operation aus, z.B. "Medium lesen".
 - Sie erhalten die folgende Meldung:



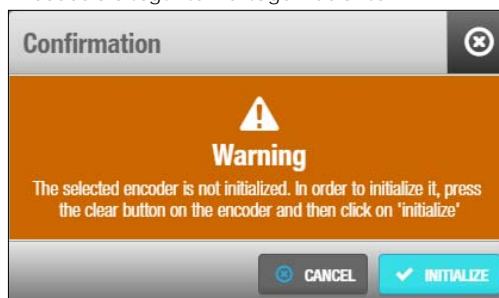
- Reset-Knopf kurz drücken und "Initialize" anklicken.
- Der NCoder ist jetzt einsatzbereit.

- F
- Connecter le NCoder au PC à l'aide du câble USB fourni.
 - Assurez-vous que l'option "locale" est sélectionnée dans les options NCoder (Paramètres Admin/Local).
 - Effectuer toute opération contre NCoder (ex. "Lecture de clé").
 - Vous obtiendrez le message d'avertissement suivant:



- Cliquez sur le bouton d'effacement arrière et appuyer sur "INITIALISER".
- Le NCoder est maintenant prêt à être utilisé.

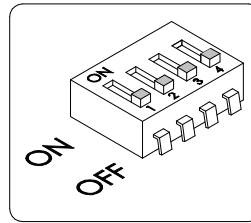
- P
- Ligue o NCoder ao PC utilizando o cabo USB fornecido.
 - Certifique-se de que a opção "local" está selecionada nas opções do NCoder (Admin/opções locais).
 - Realize qualquer operação com o NCoder (ex. "Ler chave").
 - Receberá a seguinte mensagem de aviso:



- Clique no o botão na parte de trás e prima "INICIALIZAR".
- O NCoder está agora pronto para ser utilizado.

- Eng DIPSWITCH SET UP
- E CONFIGURACIÓN DEL DIPSWITCH
- D DIP-SCHALTER EINSTELLUNGEN
- F CONFIGURATION DU DIPSWITCH
- P CONFIGURAÇÃO DIPSWITCH

- Eng For future uses
- E Para usos futuros
- D Für zukünftige Anwendungen
- F Pour des utilisations futures
- P Para usos futuros



- Eng INITIALIZATION ON SPACE
- E INICIALIZACIÓN EN EL SPACE
- D INITIALISIERUNG IN SPACE
- F INITIALISATION SUR SPACE
- P INICIALIZAÇÃO NO SPACE

Eng It is necessary that NCoder be in factory mode (factory mode signalling). Press CLR button during 5 seconds and continue the steps described at Space's user manual.

- E Será necesario que el NCoder se encuentre en modo fábrica (señalización estado fábrica). Pulsar el botón CLR y completar los pasos indicados en el manual de Space.
- D Wenn es notwendig ist, den NCoder neu zu installieren, ist es möglich, ihn mit Werkseinstellungen neu zu starten.
- F S'il est nécessaire de réinstaller le NCoder, il est possible de le redémarrer en mode usine.
- P Se for necessário reinstalar o NCoder, é possível reiniciá-lo para modo de fábrica.

- Eng FATORY RESET
- E RESTABLECER A ESTADO FÁBRICA
- D WERKEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN
- F RETOUR AUX PARAMÈTRES D'USINE
- P RESET DE FÁBRICA

Eng If it is necessary to re-install the NCoder, it is possible to restart it to factory mode. If you connect power supply while pressing CLR button during 5 seconds, the NCoder will return to the same status as when it left the factory.

- E En caso de requerir re-instalación del NCoder se puede realizar un reinicio a estado de fábrica. Si conecta la alimentación mientras se pulsa el botón CLR y se mantiene éste pulsado durante 5 segundos, se provocará un reinicio a estado de fábrica, devolviendo el NCoder a la misma situación que cuando salió de fábrica.
- D Wenn Sie die Stromversorgung anschließen, während Sie die CLR-Taste 5 Sekunden lang gedrückt halten, startet der NCoder mit den Werkseinstellungen.
- F Si vous connectez l'alimentation en maintenant la touche CLR enfoncée pendant 5 secondes, le NCoder reviendra au même état qu'à sa sortie d'usine.
- P Se ligar a fonte de alimentação enquanto estiver a pressionar o botão CLR durante 5 segundos, o Ncoder irá voltar ao mesmo estado que tinha quando saiu de fábrica.

Eng Maintenance E Mantenimiento D Instandhaltung F Entretien P Manutenção

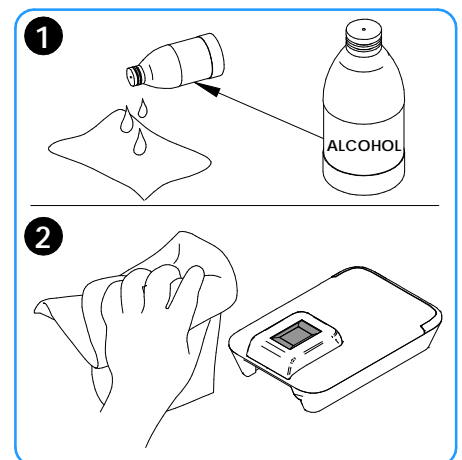
Eng Dampen a lint-free cloth or cotton swap with alcohol. Gently rub the cloth back and forth across the sensor. Repeat the process once or twice as needed. Visually observe that no residual solution remains on the sensor, especially the edges.
Caution: Harsh and abrasive materials are not recommended for cleaning sensors. Keep the device in a safe place!

E Humedezca un paño sin pelusa o un algodón con alcohol. Frótelo suavemente de un lado a otro del sensor. Repita el proceso una o dos veces según sea necesario. Comprobar que no queden residuos, especialmente en los bordes.
Precaución: No se recomiendan materiales ásperos y abrasivos para limpiar el sensor. ¡Guarde el dispositivo en un lugar seguro!

D Befeuchten Sie ein fusselfreies Tuch oder einen Wattestäbchen mit Alkohol. Reiben Sie das Tuch vorsichtig über den Sensor hin und her. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf ein- bis zweimal. Beobachten Sie optisch, dass keine Restlösung auf dem Sensor verbleibt, insbesondere in den Ecken.
Vorsicht: Harte und abrasive Materialien werden nicht zur Reinigung des Sensors empfohlen. Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort auf!

F Humidifiez un chiffon non pelucheux ou un coton-tige avec de l'alcool. Frottez doucement le chiffon d'avant en arrière sur le capteur. Répétez le processus une ou deux fois au besoin. Observez visuellement qu'aucune solution résiduelle ne reste sur le capteur, en particulier les bords.
Attention: Les matériaux durs et abrasifs ne sont pas recommandés pour le nettoyage des capteurs. Gardez le dispositif en lieu sûr!

P Humedeça um pano sem fiapos ou uma cotonete de algodão em álcool. Esfregue suavemente para frente e para trás toda a superfície do sensor. Repita o processo uma ou duas vezes, conforme necessário. Verifique visualmente se nenhum resíduo permanece no sensor, especialmente nas bordas.
Atenção: Materiais agressivos e abrasivos não são recomendados para limpeza de sensores. Mantenha o dispositivo em um local seguro!



SIGNALLING	LIGHT	TIME	BUZZER	TIME
Waiting for key/finger	Blinking green 500/500	Cont.	Low pitched 500/500	Cont.
Key processing	Blinking yellow 50/50	100 msec	Low pitched 50/50	100 msec
Successfully processed key/finger	Green	1 sec	Low pitched	1 sec
Operation failure	Red	1 sec	High pitched 50/50	1 sec
Factory mode	Red	Cont.	No	-
Addressing status	Yellow	Cont.	No	-
Waiting for initialization	Blinking red 500/500	Cont.	No	-
Ncoder start up	Green	1 sec	No	-
DR activation	Yellow 1000 + Green 500	1,5 sec	Silence 1000 + high pitched 500	1,5 sec
Finger successfully reading	Blinking green 50/50	300 msec	Low pitched 50/50	300 msec
Finger failure reading	Blinking red 100/100	200 msec	No	-

SEÑAL	LUZ	TIEMPO	BUZZER	TIEMPO
Espera de llave/Huella	Verde intermitente 500/500	Cont.	Grave intermitente 500/500	Cont.
Procesado de llave/Huella	Amarillo intermitente 50/50	100 mseg	Grave intermitente 50/50	100 mseg
Llave/Huella procesada con éxito	Verde	1 seg	Medio	1 seg
Fracaso de la operación	Rojo	1 seg	Agudo intermitente 50/50	1 seg
Estado de fábrica	Rojo	Cont.	No	-
Estado de addressing	Amarillo	Cont.	No	-
Esperando inicialización	Rojo parpadeante 500/500	Cont.	No	-
Arranque del NCoder	Verde	1 seg	No	-
Activación de DR	Amarillo 1000 + Verde 500	1,5 seg	Silencio 1000 + Agudo 500	1,5 seg
Lectura correcta huella	Verde parpadeante 50/50	300 mseg	Grave intermitente 50/50	300 mseg
Lectura incorrecta huella	Rojo parpadeante 100/100	200 mseg	No	-

SIGNAL	LED	ZEIT	BUZZER	ZEIT
Warte auf Finger / Medium	Grün blinken 500/500	Konst.	Tiefer Ton 500/500	Konst.
Schlüssel wird verarbeitet	Gelb blinken 50/50	100 msec	Tiefer Ton 50/50	100 msec
Medium / Finger erfolgreich verarbeitet	Grün blinken 500/500	1 sec	Tiefer Ton	1 sec
Operation fehlgeschlagen	Rot	1 sec	Hoher Ton 50/50	1 sec
Werkzustand	Rot	Konst.	Aus	-
Adressiermodus	Gelb	Konst.	Aus	-
Warte auf Initialisierung	Rot blinken 500/500	Konst.	Aus	-
Ncoder startet	Grün	1 sec	Aus	-
DR Aktivierung	Gelb 1000 + Grün 500	1,5 sec	Ruhe 1000 + Hoher Ton 500	1,5 sec
Finger erfolgreich gelesen	Grün blinken 50/50	300 msec	Tiefer Ton 50/50	300 msec
Finger unerfolgreich gelesen	Rot blinken 100/100	200 msec	Aus	-

SIGNAL	VOYANT	TEMP	BUZZER	TEMP
En attente de la clé/du doigt	Vert clignotant 500/500	Cont.	Grave 500/500	Cont.
Traitement de la clé	Vert clignotant 50/50	100 msec	Grave 50/50	100 msec
Clé/doigt validée avec succès	Vert	1 sec	Moyen	1 sec
Echec de l'opération	Rouge	1 sec	Aigu 50/50	1 sec
Mode usine	Rouge	Cont.	Non	-
En attente d'initialisation	Rouge clignotant 500/500	Cont.	Non	-
En cours d'adressage	Jaune clignotant 500/500	Cont.	Non	-
Ncoder démarrer	Vert	1 sec	Non	-
Activation du DR	Jaune 1000 + Vert 500	1,5 sec	Silence 1000 + Aigu 500	1,5 sec
Lecture réussie du doigt	Clignotant vert 50/50	300 msec	Aigu intermittent 50/50	1 sec
Erreur de lecture du doigt	Clignotant rouge 100/100	200 msec	Off	Cont.

SINAL	LUZ	TIME	BUZZER	TIME
A aguardar chave/impressão digital	Verde intermitente 500/500	Cont.	Grave intermitente 500/500	Cont.
A processar chave/impressão digital	Amarelo intermitente 50/50	100 msec	Grave intermitente 50/50	100 msec
Chave/impressão digital processada	Verde	1 sec	Grave intermitente	1 sec
Operação falhada	Vermelho	1 sec	Agudo intermitente 50/50	1 sec
Modo de fábrica	Vermelho	Cont.	Não	-
Estado de endereçamento	Amarelo	Cont.	Não	-
A aguardar inicialização	Vermelho intermitente 500/500	Cont.	Não	-
Arranque do Ncoder	Verde	1 sec	Não	-
Ativação de DR	Amarelo 1000 + Verde 500	1,5 sec	Silêncio 1000 + Agudo 500	1,5 sec
Leitura bem sucedida da impressão digital	Verde intermitente 50/50	300 msec	Grave intermitente 50/50	300 msec
Leitura falhada da impressão digital	Vermelho intermitente 100/100	200 msec	Não	-